

FAGOR

Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

4

Proveedor / Supplier	
Código:	91000044
Dirección:	Polígono Kataide
Ciudad:	Mondragon 20500
País:	España

Nº albarán:	80581026
Del. Exp.:	28.06.2023
Fecha rec.:	2000

Transportista/Carrier	Transport number: 338737
Razón social:	LKW WALTER Internationale
Matrícula:	2372LFFZ
Remolque:	HROE7056

Unidad transporte:	Transp. ind. p. carr.
--------------------	-----------------------

Destino / To	
Cliente:	Magna PT S.p.A.
Dirección:	Via dei Ciclamini, 4
Ciudad:	Modugno Bari 70026
País:	Italia
Puerto de consumo:	14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Envoyada Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Packaging Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº Pedido Order Nb.	Obs. Comments
2510630000	CM 2510310463	225		PZA	TBA-501494	009	21615463/21630941	25	550004316501	
	KUEHNE+NAGEL S.R.L. ACCETTAZIONE MERCE				TBA-501711	054				
	Quantità dichiarata: 775									
	Quantità effettiva: 775									
	Tipo Imballaggio: e									
	Quantità Imballi: 2									
	Conformità alle schede d'imballaggio: SI/NO									
	Data controllo: 6.2.23									
	Firma: [Signature]									
Peso netto total:	1.789,200									
Total net weight:										
Peso bruto total:	2.622,600									
Total brut weight:										

Observaciones:	
Comments:	

El responsabile da la consegna del residuo da onvase o onvase
usando, para su correcto gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of
packaging residue or used packaging material falls with
the final recipient.

SIGNED BY ROMAN MARTICORENA

Fagor Ederlan
S. Coop.

Proveedor / Supplier	Recepción / Receiver	Transportista / Carrier
----------------------	----------------------	-------------------------

04 LUG 2023

"Ricevuto con
verifica su qualità e quantità"

A RILIENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. ESF-20025392			6 Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias) Transporteur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references)		
2 Destinatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country)			7 Transportistas sucesivos / Transporteurs successifs / Successive carriers Nombre / Nom / Name Domicilio / Adresse / Address País / Pays / Country Recibo y aceptación / Réçu et acceptation Fecha / Date Firma / Signature Tarraco Cargo S.L. 2372 LFZ HROB7056		
3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Fecha / Date Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival Hora de salida / Heure de départ / Time of departure			8 Reservas y observaciones de transportista al momento de toma en carga de la mercancía Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over of goods		
4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Horario de apertura de las instalaciones / Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours			9 Documentos entregados al transportista por el remitente Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender		
5 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions					
10 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos	11 Número de bultos Nombre des colis Number of packages	12 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	13 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	14 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.	15 Volumen, m. ³ Cubaje m. ³ Volume in m. ³
Número N.U. Numéro NU UN Number		Nombre: ver casilla 13 Nom voir 13 Name see 13	Número de etiqueta Numéro d'étiquette Label Number	Grupo de embalaje Groupe d'emballage Packing Group	(ADR)* (ADR)* (ADR)*
16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur Special agreements between the sender and the carrier			17 A pagar por A payer par To be paid by: Precio del transporte Prix de transport Carriage charges Gastos accesorios Frais accessoires Supplementary charges Derechos de aduana Droits de douane Customs duties Otros gastos Autres frais Other charges		
18 Otras indicaciones útiles Autres indications utiles Other useful particulars			19 Entrega contra reembolso Remboursement Cash on delivery		
20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for International Carriage of Goods by Road (CMR)					
21 Establecido en Établi à Established in Madrid España			24 Recibida la mercancía Marchandise reçue Goods received Firma o sello del destinatario Signature ou timbre du destinataire Signature or stamp of the consignee KUEHN + NAGEL S.r.l. 04 LUG 2023		
22 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA R.M. Fagor Ederlan S. Coop. Firma o sello del remitente Signature ou timbre de l'expéditeur Signature or stamp of the sender			23 Firma o sello del transportista Signature ou timbre du transporteur Signature or stamp of the carrier Tarraco Cargo S.L.		
Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur Part reserved for the carrier					

(ADR) : En caso de mercancías peligrosas, indicar en la línea inferior de la casilla su número según N.U., para mercancías de clase 1 y 7, requisitos concretos de documentación según ADR, capítulo 5, número de etiqueta y grupo de embalaje.
• En cas de marchandises dangereuses indiquer, à la dernière ligne du code, Numéro ONU; Marchandises des classes 1 et 7; voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5; Numéro d'étiquette et Groupe d'emballage.
• In case of dangerous goods mention the last line of the column, UN number, Goods from class 1 and 7; see special documentation demands in ADR, Part 5; The label number and Packing Group.

0481651

80581026/80581027

Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

1-5,9-16,18+22

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility